



Joaquim Serra

(1907-1957)

**ESTAMPES
SIMFÒNIQUES**

**Danza gitana
Fiesta andaluza**

per a orquestra



E469

E469 Joaquim Serra: *Estampes simfòniques*

Joaquim Serra va dedicar bona part de les seves habilitats com a compositor a la música d'arrel tradicional i popular. No solament va excel·lir en la composició de música catalana original sinó que, a més, les seves instrumentacions de músiques de la terra van ser reconegudes arreu. El díptic *Estampes simfòniques* no seria, doncs, una obra única en la seva producció si no fos perquè, en aquesta ocasió, la música que inspira la partitura no és la música tradicional catalana sinó l'andalusa.

L'obra, composta l'any 1954, és l'última incursió de l'autor en el món de l'orquestra simfònica. Va ser fruit d'un encàrrec del seu gran amic Rafael Ferrer, concertino de l'Orquestra Municipal de Barcelona i director de l'Orquestra Simfònica de Barcelona. Precisament amb aquesta darrera formació Rafael Ferrer va dirigir l'enregistrament d'un disc de música andalusa per al que va fer un encàrrec a Joaquim Serra que es va concretar en aquesta obra titulada *Estampes simfòniques* que consta de dues parts: *Danza Gitana* i *Fiesta Andaluza*. El disc, titulat "Piezas andaluzas", editat per Vergara, es completava amb música de marcat esperit andalús, amb obres signades per diferents autors com Chueca, Sainz de la Maza o el propi Ferrer.

L'obra de Joaquim Serra és, doncs, de circumstància i ni tan sols la va apuntar en el catàleg que ell mateix tenia de les seves obres. El geni, però, com a instrumentador hi és ben present i en la brillantor d'aquestes pàgines andalusistes també s'hi respira un cert regust mediterrani. El segon moviment s'estructura al voltant d'un aire de nocturn, mentre que el primer conté en la part central un ritme d'havanera. Aquesta primera part de l'obra va aparèixer al disc com a "variaciones sobre El Garrotín" en referència al tema que l'inspira, una cançó popular d'origen gitano.

David Puertas Esteve

Joaquim Serra i Corominas

Neix a Peralada (Alt Empordà) el 1907 i mor a Barcelona el 1957. Fill de Josep Serra i Bonal, estudià amb ell, amb Lluís Millet i amb Enric Morera. El 1923 va escriure la seva primera sardana. Va guanyar dos premis "Concepció Rabell": amb *el Trio en mi* (1926) i amb *les Variacions per a orquestra i piano* (1928), així com diferents premis dels concursos "Sant Jordi" amb *Impressions Camperoles* (1926), *La Fira*, *Glossa del ball de gitanes* i *La presó de Lleida*.

És autor d'una cinquantena de sardanes d'una qualitat extraordinària, com *La primera volada* (1921), *Infantívola* (1922), *Tendresa*, *Joiosa*, *Rocacorba* i *Apassionada*, totes escrites el 1936, etc. Dels seus poemes simfònics destaca la seva obra pòstuma *Puigsoliu*.

El 1934 fou nomenat director artístic de ràdio Associació de Barcelona. El 1948 dictà un curs d'orquestració per a cobla, que resumí en el seu *Tractat d'Instrumentació per a cobla* (1957).

E469 Joaquim Serra: *Estampas sinfónicas*

Joaquim Serra dedicó parte de sus habilidades como compositor a la música de raíz tradicional y popular. No sobresalió únicamente en la composición de música catalana original sino que han sido también reconocidas ampliamente las instrumentaciones de melodías de su tierra. El díptico *Estampas sinfónicas* no sería pues una obra singular en su producción si no fuera porque la música que inspira la partitura en esta ocasión no es la música tradicional catalana sino la música andaluza.

Esta obra, compuesta en 1954, es la última incursión del autor en el ámbito de la orquesta sinfónica. Surgió de un encargo de su gran amigo Rafael Ferrer, concertino de la Orquesta Municipal de Barcelona y director de la Orquesta Sinfónica de Barcelona. Precisamente con esta última formación Rafael Ferrer dirigió la grabación de un disco de música andaluza que motivó un encargo a Joaquim Serra que se concretó en esta obra titulada *Estampas sinfónicas* que consta de dos partes: *Danza Gitana* y *Fiesta Andaluza*. El disco, titulado "Piezas andaluzas", editado por Vergara, se completaba con música de marcado espíritu andaluz, con obras firmadas por diferentes autores como Chueca, Sainz de la Maza o el mismo Ferrer.

La obra de Joaquim Serra es pues circunstancial y ni siquiera fue incluida en el catálogo de sus obras. Aún así está presente su relevante aptitud como instrumentador, y en la brillantez de estas páginas andalucistas se respira también un cierto toque mediterráneo. El segundo movimiento se estructura entorno a un aire de nocturno, mientras que el primero contiene en la parte central un ritmo de habanera. Esta primera parte de la obra apareció en el disco como "variaciones sobre El Garrotín" en referencia al tema que lo inspira, una canción popular de origen gitano.

David Puertas Esteve

Joaquim Serra

Nace en Peralada (Alt Empordà) en 1907 y muere en Barcelona en 1957. Hijo de Josep Serra i Bonal, estudió con él, con Lluís Millet y Enric Morera. En 1923 escribe su primera sardana. Ganó dos premios "Concepció Rabell": con *Trio en mi* (1926) y con *Variacions per a orquestra i piano* (1928), así como diferentes premios de los concursos "Sant Jordi" con la obra *Impressions Camperoles* (1926), *La Fira*, *Glossa del ball de gitanes* y *La presó de Lleida*.

Es autor de unas cincuenta sardanas de una calidad extraordinaria, como *La primera volada* (1921), *Infantívola* (1922), *Tendresa*, *Joiosa*, *Rocacorba* y *Apassionada*, todas escritas 1936, etc. De sus poemas sinfónicos destaca , su obra póstuma titulada *Puigsoliu*.

En 1934 fue nombrado director artístico de radio Associació de Barcelona. En 1948 dictó un curso de orquestación para coble, que resumió en su *Tractat d'Instrumentació per a cobla* de 1957.

E469 Joaquim Serra: *Estampes Simfòniques*

Joaquim Serra dedicated most of his abilities as a composer to music of traditional and popular roots. He did not only exceed in composing original Catalan music but, his music instrumentations of the land have been recognized worldwide. The diptych *Estampes simfòniques* (Symphonic Images) would not be a unique piece in its production if it wasn't because in this occasion the music inspiring the score is not traditionally Catalan but Andalusian.

This piece of work composed in 1954 is his last incursion in the world of symphonic orchestra. It was commissioned by his dear friend, concertmaster of the Council Orchestra of Barcelona and director of the Symphonic Orchestra of Barcelona, Rafael Ferrer, who while director happened to be recording a record of Andalusian music and got in touch with Joaquim Serra, resulting in this piece of work titled: *Estampes Simfòniques* which has two parts: *Danza Gitana* and *Fiesta Andaluza*. The record, titled *Piezas andaluzas* and edited by Vergara, was completed with music of strong Andalusian spirit and signed works of different authors such as Chueca, Sainz de la Maza or Ferrer himself.

The work of Joaquim Serra is, therefore, circumstantial, and he didn't even register it in the catalogue that he himself had of his works. His great ability to orchestrate is present in it and in the brilliance of these Andalusian pages one can also breathe a certain Mediterranean flavour. The second movement is structured around a nocturnal air, while the centre of the first movement contains a habanera rhythm. This first part of the work was named in the record *Variaciones sobre El Garrotín* referring to the inspiring theme, a popular song of gypsy origin.

David Puertas Esteve

Joaquim Serra

Was born in Peralada (Alt Empordà) in 1907 and died fifty years later in Barcelona. The son of Josep Serra i Bonal, he studied with his father, Lluís Millet and Enric Morera and he wrote his first *sardana* (a typical Catalan dance) in 1923. He won two "Concepció Rabell" awards, for *Trio en mi* (1926) and *Variacions per a orquestra i piano* (1928), in addition to various prizes at the "Sant Jordi" competitions, specifically for *Impressions Camperoles* (1926), *La Fira*, *Glossa del ball de gitanes* and *La presó de Lleida*.

He wrote approximately fifty outstanding *sardanas*, such as *La primera volada* (1921), *Infantívola* (1922), *Tendresa*, *Joiosa*, *Rocaborba* and *Apassionada* (all in 1936). Serra's posthumous piece of work, *Puigsoliu* was the best of his symphonic poems.

In 1934, he was appointed artistic director of the *Associació de Barcelona* radio station. He gave a course on orchestration for brass bands in 1948, which he summarised in his book, *Tractat d'Instrumentació per a cobla* (Instrumentation for brass bands) in 1957.

DANZA GITANA

Allegro

Musical score for the orchestral section of 'Danza Gitana'. The score is in 2/4 time and G major. It includes parts for Flauto I, Flauto II / Piccolo, Oboi I-II, Clarinetti I-II in Sib, Fagotti I-II, Corni I-II in Fa, Corno III in Fa, Trombe I-II in Sib, Tromba III in Sib, Tromboni I-II, Trombone III, Timpani, Percussione I (Tambour de basque), Percussione II, Arpa, and Celesta. The woodwinds and strings play a rhythmic accompaniment, while the brass instruments provide harmonic support. Dynamics range from *f* (forte) to *p* (piano).

Allegro

Musical score for the string section of 'Danza Gitana'. It includes parts for Violini I, Violini II, Viole, Violoncelli, and Contrabassi. The strings play a rhythmic accompaniment with various articulations such as *arco* (arco), *pizz.* (pizzicato), and *div.* (divisi). Dynamics range from *f* (forte) to *p* (piano).

ESTAMPES SIMFÒNIQUES - JOAQUIM SERRA

16

Fl. I *f* *p* *solì*

Picc. *f* *p* *solì*

Ob. *f* *I.*

Cl. *f* *p* *II.*

Fg. *f*

Cor. I-II *f*

Cor. III *f*

Trbe. I-II *f*

Trba. III *f*

Tbni. I-II *f*

Tbne. III *f*

Timp. *f*

Perc. I *f* **Triangolo** *sf secco* *pp*

Perc. II *f* **Piatto c. b.** *sf*

Arpa

Cel. *p*

VI. I *f* *div.* *pont.* *pp*

VI. II *f* *pont.* *pp*

Vle. *f* *pont.* *pp*

Vc. *f* *pizz.* *p*

Cb. *f*